

Exilio y mujeres: aproximaciones reflexivas a sus experiencias y escrituras¹

Exile and Women: Reflective Approaches to their Experiences and Writings

**Mariela Avila
Pamela Soto García**

El presente dossier aborda el exilio como un castigo político que en Occidente ha sido históricamente utilizado como un mecanismo punitivo. Desde la filosofía política es posible observar su materialización en figuras como la expulsión de la *polis* en la cultura griega o su equiparación a la pena capital, la muerte, en los estatutos jurídico del mundo clásico romano (Aguirre). Y si bien con el paso del tiempo algunos de sus elementos han ido cambiando, su aplicación y efectos no han variado mayormente. De hecho, lo que se ha mantenido hasta hace relativamente poco es el destinatario de este castigo, pues la mayoría, si no la totalidad, de las expulsiones y edictos hasta el siglo xx, estaba dirigida a figuras masculinas (Alted Vigil). Así, aunque las mujeres tuvieran prácticas y convicciones políticas propias, sufrían el exilio a nombre de otros, esto es, como esposas, madres, hijas, amantes o sirvientas, por lo que no tenían otra opción que dejar el territorio como acompañantes.

Esto comienza a cambiar en las primeras décadas del siglo xx cuando en España, por ejemplo, durante la Segunda República las mujeres tuvieron roles, prácticas y formas de resistencia directas (Corbalán Vélez). En el caso de América Latina, con la proclamación del Sufragio Universal, las mujeres adquirieron derechos y garantías que constituían un paso más hacia su reconocimiento. Sin embargo, este reconocimiento trajo consigo la posibilidad de castigo, lo que en América Latina cobró mayor brutalidad durante las últimas dictaduras cívico-militares del

¹ Este dossier fue apoyado por la ANID bajo el fondo de investigación FONDECYT Regular n.º 1221175, “Filosofía y exilio. Reflexiones en torno a narraciones de pensadoras exiliadas a uno y otro lado del Atlántico”, del que las coordinadoras forman parte.

siglo pasado, cuando el cuerpo de las mujeres se convirtió en blanco de torturas y expulsiones. Este itinerario indica que durante el último siglo la relación entre el exilio y las mujeres ha ido cambiando, lo que ha quedado reflejado a partir de las experiencias y reflexiones que ellas han ido plasmando en sus producciones y narrativas (Avila, “El doble exilio”).

A raíz de lo anterior, este dossier recoge textos que abordan el exilio en el siglo XX y su vínculo con las mujeres a uno y otro lado del Atlántico, por ello, interesa de modo particular revisar la producción y reflexión de aquellas mujeres que vivieron el exilio y que plasmaron sus experiencias en distintos soportes discursivos. Poner en práctica este ejercicio de rescate, lectura, reflexión y escritura implica otorgar un espacio analítico y textual a la producción exiliar de mujeres en un campo narrativo altamente masculinizado. La realización de este dossier implica también un ejercicio de memoria y de reconocimiento, pues al acoger esas “memorias sueltas” (Stern) se busca contribuir a un área de vacancia sobre las mujeres exiliadas y sus procesos escriturales (Avila, “Narrativas y memorias”).

El dossier que aquí introducimos está compuesto de ocho trabajos originales, que llegan desde distintas latitudes, unidos por el problema analítico del exilio y su vínculo con las mujeres. Para su presentación hemos realizado una organización particular –que sin dudas podría haber sido otra– pero que nos permite seguir un hilo conductor que va atravesando la totalidad de las presentaciones.

Si bien el problema de la subjetividad y su relación con el exilio se encuentra en mayor o menor medida en todos los trabajos aquí presentes, hay dos de ellos que abordan esta problemática desde una mirada particular, que es la de las infancias o segunda generación en y del exilio. Alejandrina Falcón, desde Argentina, presenta el texto *El exilio heredado: la producción de Ana Vásquez Bronfman sobre infancia y adolescencia*. Este escrito tiene como punto de partida la obra de la psicóloga chilena exiliada Ana Vázquez, quien en su trabajo abordó las consecuencias de la violencia y la expulsión política en el caso de los exiliados latinoamericanos en suelo europeo. Falcón centra la reflexión en los estudios de Vázquez sobre el trauma que niñas, niños y adolescentes vivieron a partir del desarraigo, lo que da pie para pensar el concepto de “segunda generación” y sus vaivenes subjetivos. En la misma línea temática se encuentra el escrito de Lorena Rojas quien, también desde Argentina, presenta un

texto llamado *La experiencia exiliar infantil en dos obras de Laura Alcoba*. En este escrito, Rojas analiza el vínculo entre el exilio, su narración y la lengua de tal narración. Asumiendo las categorías de espacio y tiempo como guías de un relato centrado en la violencia y el exilio desde el lugar de la infancia, Rojas muestra el modo en que Alcoba asume y representa el pasado desde su lugar de mujer exiliada que decide quedarse y habitar el lugar de la acogida.

El siguiente apartado explora el vínculo entre exilio y escritura a partir de la obra de dos exiliadas latinoamericanas, la argentina Tununa Mercado y la uruguaya Cristina Peri Rossi. En el primero de los trabajos, *Exilios de lo mínimo, las letras del desarraigo de Tununa Mercado*, Mariela Avila, desde Chile, lleva a cabo un análisis de los textos exiliares autobiográficos de Mercado a través de la categoría de desarraigo. Así, el tiempo, el espacio, la escritura, y la (im)posibilidad del retorno son analizadas como categorías experienciales que se encuentran mediadas por la expulsión y el desarraigo en este corpus de la obra narrativa de Mercado. También desde Chile, Claudia Gutiérrez en su escrito *La locura del regreso: la poética de la nostalgia en la narrativa de Cristina Peri Rossi* propone analizar la narrativa de Peri Rossi desde la perspectiva de una poética de la deriva que, por causa del exilio, anida en los viajes. A partir del análisis de ciertos tópicos del exilio y la memoria, Gutiérrez muestra cómo la escritura, en el caso de Peri Rossi, contrarresta una nostalgia que acecha constantemente. El siguiente trabajo, que analiza también la obra de Peri Rossi, es del chileno Juan Ignacio Arias, quien aborda su escritura desde una perspectiva psicoanalítica. En *El exilio como estado. El itinerario exiliar hacia la fluidez subjetiva en Cristina Peri Rossi*, Arias concibe al exilio de Peri Rossi como una condición ontológica que determina sus vínculos con las cosas y con la escritura. Siguiendo el periplo exiliar de Peri Rossi, Arias analiza cuatro momentos “dolor-castración-integración-amor” a la luz de categorías psicoanalíticas para pensar la subjetivación y su vínculo con lo libidinal.

Las nuevas posibilidades analíticas y epistemológicas que otorga la escritura exiliar configuran el siguiente apartado. En él, desde España, Josebe Martínez presenta su trabajo *Exiliadas de la Guerra Civil española. Reflexiones sobre su literatura desde el concepto género-exilio*. En este escrito, Martínez analiza la producción de escritoras de la Guerra Civil española a través del concepto de género-exilio como matriz analítica, lo que permite

observar el significado político de estas escrituras antes y después del exilio. Este análisis permite, además, recuperar el valor histórico de los testimonios experienciales exílicos de mujeres, al otorgarles un lugar de enunciación válido histórica y políticamente

En el apartado final se analiza el papel cultural y político que las mujeres han tenido en diversos exilios del siglo XX. Allí, desde Chile, Pamela Soto presenta el artículo *La experiencia exiliar desde las narrativas de mujeres en Revista Araucaria de Chile*, donde analiza las contribuciones que las mujeres exiliadas realizaron en esta publicación. Allí, identifica los tipos de contribuciones de las mujeres, así como el tipo de discusiones que allí se sostenían. Esto le permite dar cuenta de las formas narrativas de los textos publicados por mujeres en los que expresaban sus experiencias y las problematizaciones teórico-políticas que traía aparejado el exilio. Finalmente, el español Sergio Fernández Martínez se hace presente en este dossier con su trabajo *La crítica literaria de María Dolores Arana: reflexiones desde su exilio mexicano*. En este escrito, Fernández revisa el corpus textual que la poeta española María Dolores Arana publicó en diversas revistas fundadas por exiliados españoles. A partir de estos escritos, se expone el enfoque teórico y la marcada lucha antifascista que es posible encontrar en los estudios de esta poeta del exilio.

Antes de finalizar, como editoras de este número queremos agradecer a las y los autores que a través de sus artículos han dado vida a este dossier, a la *Revista Letral* que nos ha permitido contribuir en el robustecimiento del campo teórico del exilio a partir de la publicación de este conjunto de trabajos que otorgan un lugar a la memoria exiliar de las mujeres.

Bibliografía

Alted Vigil, A. "Mujeres españolas emigradas y exiliadas". *Siglos XIX y XX. Anales de Historia Contemporánea*, n.º 24, 2008. <https://revistas.um.es/analeshc/article/view/53881>

Aguirre, A. "Crítica del exilio: signatura de la violencia". *Tres estudios sobre el exilio*, A. Sánchez Cuervo et al. (eds.), Puebla, Edaf, 2014, pp. 26-106.

Avila, M. “El doble exilio de las mujeres: itinerarios de la expulsión”. *Estudios De Filosofía Práctica e Historia de las Ideas*, n.º 24, 2022a pp. 1-11. Recuperado de <https://qellqasqa.com.ar/ojs/index.php/estudios/article/view/560/490>

Avila, M. “Narrativas y memorias de mujeres exiliadas: contribuyendo a un área de vacancia”. *La Filosofía eclipsada. Exigencias de la justicia, la memoria y las instituciones*, C. Gutiérrez y J. Ulloa (eds.), Valencia, Tirant Lo Blanche, 2022b, pp. 169-208.

Corvalán Vélez, A. *Memorias fragmentadas. Una mirada transatlántica a la resistencia femenina contra las dictaduras*. Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2016.

Stern, S. “De la memoria suelta a la memoria emblemática. Hacia el recordar y el olvidar como proceso histórico (Chile, 1973-1998)”. *Memoria para un nuevo siglo: Chile, miradas a la segunda mitad del siglo XX*, M. Garces, P. Milos, M. Olguín, J. Pinto, M. T. Rojas y M. Urrutia (comps.), Santiago de Chile, LOM Colección Sin Norte, 1998.